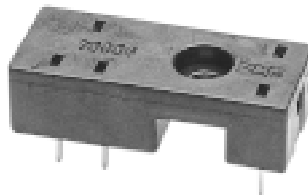
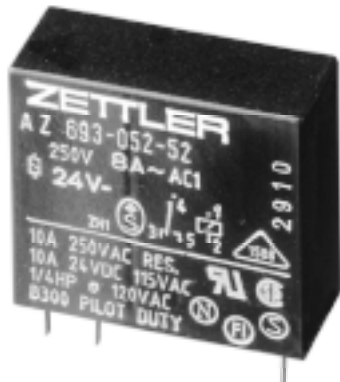


Relais AZ 693 AZ 2693

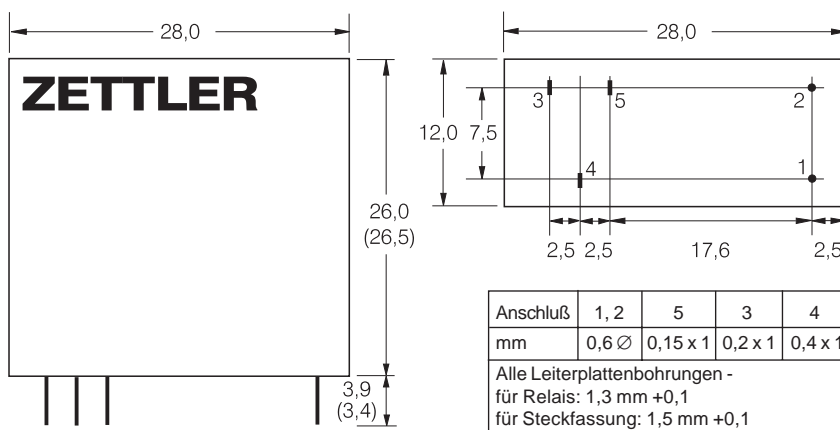


Gleichstrom-Kleinrelais der Serie AZ 693/2693 eignen sich wegen ihrer hohen Schaltleistung besonders für den Einsatz als Ausgangs- und Koppelrelais in der Steuerelektronik.

Sie erfüllen die Anforderungen der Schutzklasse II für sichere elektrische Trennung (z.B. VDE 0631/0700).

- Kontaktbestückung wahlweise:
1 Wechsler, 1 Schließer, 1 Öffner
- Kontaktmaterial wahlweise:
AgCdO oder AgCu vergoldet
- Hohe Schaltleistung 2000 VA
- Geringe Ansprechleistung
- Prüfspannung 4000 V
- Kriech- und Luftstrecken >8 mm
- Staubgeschützte (AZ 693) oder waschdichte (AZ 2693) Gehäuseausführung
- Zulassungen:
VDE, SEMKO, DEMKO, SETI, SEV, UL, CSA

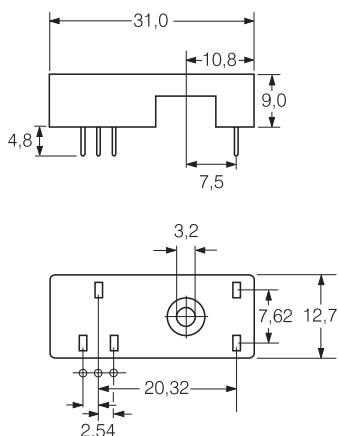
Zubehör:
Steckfassung und Haltebügel.



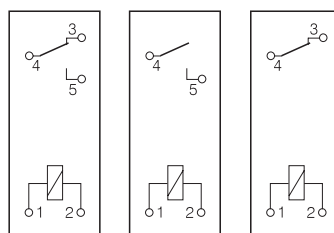
Alle Maße in mm

Lochbild,
gegen die Anschlußstifte gesehen

AZ 693 (AZ 2693)



Fassung EC 25



1 Wechsler 1 Schließer 1 Öffner

Anschlußbelegung,
gegen die Anschlußstifte gesehen

Relais AZ 693 AZ 2693

Technische Daten

Spulendaten

Spulenspannungen	siehe Tabellen Bestellangaben	
Rückfallspannung	> 10 % U_{Nenn}	
Ansprechleistung		
Standardrelais	ca. 310 mW	
Sensitive Relais	ca. 225 mW	
Ansprechzeit / Rückfallzeit bei U_{Nenn}	typ. 7 / 2 ms	
Thermische Dauerbelastbarkeit der Spule bei $T_U = 20\text{ °C}$, Kaltleistung	1,7 W	
Zulässige Spulentemperatur	max. 110 °C	

Kontakte

Kontaktart, wahlweise	1 Wechsler, 1 Schließer, 1 Öffner	
Kontaktmaterial, wahlweise	AgCdO oder AgCu vergoldet	
Kontaktkraft	ca. 12 cN	
Kontaktabstand	ca. 0,3 mm	

Schaltleistung, ohmsche Last	Wechselspannung	Gleichspannung
U, I, P	max. 400 V, 8 A, 2000 VA	max. 250 V, 0,4 A, 100 W max. 60 V, 0,7 A, 42 W max. 24 V, 8 A, 192 W

Mindestschaltleistung	mit AgCdO 10 W	mit AgCu vergoldet 2 W
Für kleinere Schaltleistungen bitten wir anzufragen.		

Lebensdauer (Schaltspiele)		
mechanisch	3 x 10 ⁷	
elektrisch (AC 250 V, 8 A, ohmsche Last)	2 x 10 ⁵	
Schalthäufigkeit bei max. Kontaktlast	max. 10/min	

Isolation

Isolationsaufbau nach	
VDE 0110/02.79, Gruppe C	AC 250 V, DC 300 V
VDE 0110 T1 und T2/01.89 vorerst nur gültig für Komitees der DKE.	
(Wird deshalb für Relais von der VDE-Prüfstelle vorerst nicht angewendet)	
Isolationswiderstand bei 50 % RF und DC 500 V	> 10 ⁴ MΩ
Prüfspannung, Spule-Kontakt	4000 V _{eff}

Luft- und Kriechstrecken, Spule-Kontakt	≥ 8 mm	
(für Schutzklasse II, z.B. nach VDE 0631/0700)		
Kriechstromfestigkeit des Kontaktträgers	PTI 250	
nach DIN IEC 112 / VDE 0303 T1 / 06.84		
Brennbarkeitsklasse nach UL-94	V-0	

Allgemeine Daten

Stoßfestigkeit	je nach Einbaulage 20...50 g
hierbei $t_u < 10\ \mu s$ (t_u = Kontaktunterbrechungszeit)	
Vibrationsfestigkeit bei Doppelamplitude 1,5 mm	bis 55 Hz
hierbei $t_u < 10\ \mu s$	
Umgebungstemperatur (T_U)	-40 ... +70 °C
Gehäuseschutzart nach DIN VDE 0470 bei AZ 693 / AZ 2693	IP 40 / IP 67
(Prüfung ähnlich DIN IEC 68 Teil 2-17, Methode Qc2)	
L x B x H bei AZ 693 (AZ 2693)	28,0 x 12,0 x 26,0 (26,5) mm
Gewicht	ca. 17 g

Steckfassung

B x H x T	31 x 9 x 12,7 mm	
Einbauhöhe / -breite mit Fassung, Relais und Haltebügel		
Haltebügel aus Metall MH 25-2	max. 39,0 / 35,5 mm	
Haltebügel aus Kunststoff MP 25-2	max. 38,5 / 34,5 mm	
Bestellbezeichnung	Fassung	EC 25
	Haltebügel aus Metall	MH 25-2
	Haltebügel aus Kunststoff	MP 25-2

Betriebsspannungsbereich bei anderen Umgebungstemperaturen

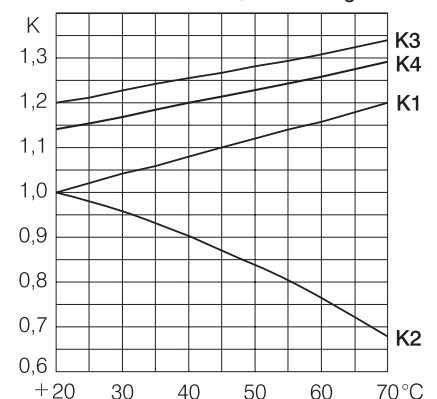
Der Betriebsspannungsbereich $U_{min} - U_{max}$ bezieht sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C. Für andere Temperaturen können die Grenzspannungen $U_{min} - U_{max}$ nach folgender Formel umgerechnet werden:

1. Ohne Eigenerwärmung der Spule -
 $U_{min}(T_U) = U_{min}(20\text{ °C}) \times K1(T_U)$

2. Mit betriebswarmer Spule nach Erregung mit Nennspannung -
Standardrelais:
 $U_{min}(T_U) = U_{min}(20\text{ °C}) \times K3(T_U)$
Sensitive Relais:
 $U_{min}(T_U) = U_{min}(20\text{ °C}) \times K4(T_U)$

3. $U_{max}(T_U) = U_{max}(20\text{ °C}) \times K2(T_U)$

T_U = Umgebungstemperatur,
K1-4 = Korrekturfaktor, siehe Diagramm



Löt- und Waschinweise

Lötbadtemperatur	max. 270 °C
Lötzeit	max. 5 s

Nur für AZ 2693

Das Relais kann mit fast allen gängigen Reinigungsmitteln (z.B. Wasser mit Netzmitteln, Isopropylalkohol und deren handelsüblichen Mischungen) gewaschen werden.

Nicht anwendbar sind: Aceton, Äthylacetat sowie wäßrige Alkalien (Laugen) und Phenolverbindungen.

Zulässige Beanspruchungen:

Waschtemperatur	max. 50 °C
Ultraschalldruck	max. 0,5 bar
Ultraschalleinwirkung	max. 5 min

Die Dichtigkeit ist für alle üblichen Befluxungs-, Löt-, Reinigungs- und Waschvorgänge einer Flachbaugruppen-Fertigung gewährleistet, für Waschvorgänge auch in untergetauchtem Zustand.

Relais AZ 693 AZ 2693

Bestellangaben, Zulassungen

Standardrelais

Nennspannung	Spulenwiderstand ±10 % bei 20 °C	Betriebsspannungsbereich bei 20 °C V DC		Bestellbezeichnungen							
				Relaisserie	Spulenbezeichnung	Kontaktart und Kontaktmaterial					
						1 Wechsler		1 Schließer		1 Öffner	
V DC	Ω	min.	max.			AgCu	AgCdO	AgCu	AgCdO	AgCu	AgCdO
6	58	4,0	9,4	AZ 693	-112	-1	-2	-3	-4	-5	-6
12	170	7,4	16,2	(IP 40)	- 80	-1	-2	-3	-4	-5	-6
24	740	15,4	33,6		-560	-1	-2	-3	-4	-5	-6
36	1600	23,5	50,0	bzw.	-450	-1	-2	-3	-4	-5	-6
48	3200	31,0	70,0		- 04	-1	-2	-3	-4	-5	-6
60	5000	38,0	87,0	AZ 2693	-036	-1	-2	-3	-4	-5	-6
80	10000	55,0	125,0	(IP 67)	- 03	-1	-2	-3	-4	-5	-6

Sensitive Relais

Nennspannung	Spulenwiderstand ±10 % bei 20 °C	Betriebsspannungsbereich bei 20 °C V DC		Bestellbezeichnungen							
				Relaisserie	Spulenbezeichnung	Kontaktart und Kontaktmaterial					
						1 Wechsler		1 Schließer		1 Öffner	
V DC	Ω	min.	max.			AgCu	AgCdO	AgCu	AgCdO	AgCu	AgCdO
5	47	3,2	8,5	AZ 693	-118	-51	-52	-53	-54	-55	-56
6	80	4,2	11,0	(IP 40)	-010	-51	-52	-53	-54	-55	-56
12	330	8,3	22,5		-071	-51	-52	-53	-54	-55	-56
24	1200	16,8	43,0	bzw.	-052	-51	-52	-53	-54	-55	-56
36	2700	25,0	64,0		-503	-51	-52	-53	-54	-55	-56
48	4700	32,8	85,0	AZ 2693	-518	-51	-52	-53	-54	-55	-56
60	7200	42,0	105,0	(IP 67)	-507	-51	-52	-53	-54	-55	-56

Bestellangaben

Sie möchten:		Ein waschdichtes, sensibles Kleinrelais der Serie AZ 2693 für 48 V DC Betriebsspannung, bestückt mit einem Wechsler (AgCu)			
Bestellbeispiel:	Relaisserie	Spulenbez.	Kontaktart und Kontaktmaterial		
AZ 2693-518-51	AZ 2693	-518	-51		

Zulassungen

Die nachstehende Auflistung enthält alle vorhandenen Zulassungen für die Relaisserie AZ 693/2693 mit dem Kontaktmaterial AgCdO. Zulassungen werden zum Teil nach unterschiedlichen Anforderungen erteilt. Aus diesem Grund gilt nicht jede Zulassung gleichermaßen für jede Relaisvariante. Nähere Angaben erhalten Sie auf Anfrage.

VDE-Gutachten mit Fertigungsüberwachung - VDE-Reg. Nr. 1588

VDE 0435
VDE 0631
VDE 0730 T1
VDE 0860

SEMKO 8346164
DEMKO 9485
SETI 122376-02 und -03
SEV D 7.91/498

UL FILE E 44 211
CSA File LR 85 091

Relais von **ZETTLER** und **reipol**...

Alleinvertrieb in Deutschland, Belgien und Niederlande durch **RyKom**



RyKom Elektronik-Komponenten Vertriebs GmbH

Junkersstraße 3
D-82178 Puchheim

Tel. 0 89 / 80 09 7-0
Fax 0 89 / 80 09 7-2 00

Büro Dinslaken

Schloßstraße 203
D-46535 Dinslaken

Tel. 0 20 64 / 40 02 40
Fax 0 20 64 / 5 97 81
Mobil-Tel. 01 71 / 8 51 46 12

Büro Friedrichshafen

Pfauenweg 1
D-88048 Friedrichshafen

Tel. 0 75 41 / 5 69 57
Fax 0 75 41 / 5 69 80
Mobil-Tel. 01 61 / 1 71 43 25

RyKom

Nederland B.V.

Doesburgweg 7
NL-2803 PL Gouda

Tel. 01 82 / 54 64 44
Fax 01 82 / 57 26 92

RyKom

Belgium B.V.B.A. - S.P.R.L.

Leuvenselaan 172
B-3300 Tienen - Tirlmont

Tel. 0 16 / 82 51 83
Fax 0 16 / 82 24 37